

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Ефанов Алексей Валерьевич

Должность: Директор Невиномысского технологического института (филиал) СКФУ

Дата подписания: 06.05.2024 16:06:40

Уникальный программный ключ:

49214306dd423c9a1010032b045f9d53c99e3d0

Аннотация дисциплины

Наименование дисциплины	Основы технического перевода
Содержание	Основные положения перевода научно-технической литературы Лексико-семантические особенности перевода научно-технических текстов Грамматические особенности перевода научно-технических текстов Стилистические особенности перевода научно-технических текстов Системы машинного перевода Коммуникативная схема перевода Синхронный и последовательный перевод Смысловая конкретизация, генерализация и модуляция Основные способы перевода безэквивалентных единиц
Формируемые компетенции	УК-4
Результаты освоения дисциплины (модуля)	Понимает критерии выбора приемлемого стиля делового общения на государственном(-ых) и иностранном(-ых) языках, вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами в устной и письменной формах Проводит выбор информационно-коммуникационных технологий для повышения эффективности профессионального взаимодействия, поиска необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном(-ых) и иностранном(-ых) языках Применяет оценивание эффективности применяемых коммуникативных технологий в профессиональном взаимодействии на государственном(-ых) и иностранном(-ых) языках, производит выбор оптимальных решений
Трудоемкость, з.е.	2
Формы отчетности	Зачет
Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины	
Основная литература	Кривых Л.Д., Рябичкина Г.В., Смирнова О.Б. Технический перевод : учебно-методическое пособие / Л.Д. Кривых , Г.В. Рябичкина, О.Б. Смирнова. - Москва: ФОРУМ, 2011. - 182 с. http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=144081 Гредина И.В. Перевод в научно-технической деятельности : [учебное пособие] / И. В.Гредина ; Федер. агентство по образованию, Гос. образоват. учреждение высш. проф.образования "Нац. исслед. Том. политехн. ун-т" . - Томск : Издательство Томского политехнического университета, 2010. - 118 с. Перевод профессионально ориентированных текстов = Translation of texts for special purposes: [учебное пособие для студентов отделения переводоведения и межкультурной коммуникации] / М-во образования и науки Рос. Федерации, ФГАОУ ВПО "Казан. (Приволж.) федер. ун-т"; [сост.: Н. Н. Бобырева]. - Казань: [Казанский университет], 2012. - 82 с.
Дополнительная литература	Волкова З.Н. Научно-технический перевод : Английский и русские языки / З.Н. Волкова . -М.: Изд-во УРАО, Б.г. Вып.1.: Медицина, инженерное дело, сельское хозяйство.- 2002 .- 104с.

	<p>Яшина Н.К. Практикум по переводу с английского языка на русский [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н. К. Яшина. ? 3-е изд., стер. ? М. : ФЛИНТА, 2013. ? 72 с. – ISBN 98-5-9765-0740-1 http://znanium.com/catalog.php?item=booksearch&code</p>
--	---